

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2020/2188**z 22. decembra 2020,****ktorým sa mení jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odrazovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 10. novembra 2008 prijala jednotnú akciu 2008/851/SZBP ⁽¹⁾, ktorou sa stanovuje vojenská operácia EÚ Atalanta.
- (2) Rozhodnutím Rady (SZBP) 2018/1083 ⁽²⁾ bola 30. júla 2018 jednotná akcia 2008/851/SZBP zmenená a operácia Atalanta bola predĺžená do 31. decembra 2020.
- (3) V Dohovore Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropnými látkami, ktorý bol podpísaný 20. decembra 1988, sa stanovuje, že zmluvné strany majú v čo najväčšej možnej miere spolupracovať pri potláčaní nedovoleného obchodovania po mori v súlade s medzinárodným morským právom.
- (4) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) 15. novembra 2019 vo svojej rezolúcii č. 2498 (2019) opätovne potvrdila, že na účely nastolenia mieru a stability v Somálsku majú všetky štáty uplatňovať embargo na zbrane a vojenské vybavenie do Somálska, ktoré bolo pôvodne uložené bodom 5 jej rezolúcie č. 733 (1992) a bodmi 1 a 2 jej rezolúcie č. 1425 (2002).
- (5) BR OSN vo svojej rezolúcii č. 2498 (2019) tiež odsúdila akýkoľvek vývoz drevného uhlia zo Somálska v rozpore s úplným zákazom vývozu drevného uhlia a opätovne potvrdila svoje rozhodnutie týkajúce sa zákazu dovozu a vývozu somálskeho drevného uhlia, ako sa uvádza v bode 22 jej rezolúcie č. 2036 (2012) a v bodoch 11 až 21 jej rezolúcie č. 2182 (2014).
- (6) BR OSN 4. decembra 2019 vo svojej rezolúcii č. 2500 (2019) opätovne vyzvala štáty a regionálne organizácie, ktoré tak môžu urobiť, aby sa zapojili do boja proti pirátstvu a ozbrojeným lúpežiam na mori pri pobreží Somálska, vyzvala všetky štáty, aby spolupracovali pri vyšetrovaní a stíhaní všetkých osôb, ktoré sú zodpovedné za takéto činy alebo sú s nimi spojené, a vzala na vedomie úspešné stíhanie prípadov pirátstva Seychelami.
- (7) BR OSN vo svojej rezolúcii č. 2500 (2019) ďalej vyjadrila vážne znepokojenie nad správami o nezákonom, nenahlásenom a neregulovanom (NNN) rybolove vo výhradnej hospodárskej zóne Somálska a konštatovala, že NNN rybolov môže prispieť k destabilizácii pobrežných komunít.
- (8) Operácia Agénor, ktorá je vojenskou zložkou iniciatívy na zvýšenie informovanosti o námornej situácii v Hormuzskom prielive (EMASOH), dosiahla 25. februára 2020 plnú operačnú kapacitu.

⁽¹⁾ Jednotná akcia Rady 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odrazovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania (Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 33).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1083 z 30. júla 2018, ktorým sa mení jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odrazovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania (Ú. v. EÚ L 194, 31.7.2018, s. 142).

- (9) BR OSN 12. novembra 2020 vo svojej rezolúcii č. 2551 (2020) obnovila povolenia udelené v rezolúcii č. 2182 (2014) s cieľom zabezpečiť prísne vykonávanie zbrojného embarga voči Somálsku a zákazu dovozu a vývozu somálskeho drevného uhlia a nabádala operáciu Atalanta, aby zvýšila svoj príspevok k regionálnej spolupráci v oblasti reakcie na nelegálne námorné toky a narúšala všetky formy obchodovania s legálnym a nelegálnym tovarom, ktorým sa môžu financovať teroristické činnosti v Somálsku.
- (10) Strategické preskúmanie operácie Atalanta v roku 2020 viedlo k záveru, že mandát operácie by sa mal predĺžiť do 31. decembra 2022 a mal by sa zmeniť tak, aby sa zaviedla sekundárna nevykonná úloha monitorovania obchodovania s omamnými látkami, obchodovania so zbraňami, NNN rybolovu a nedovoleného obchodovania s drevným uhlím pri pobreží Somálska.
- (11) Strategické preskúmanie operácie Atalanta v roku 2020 tiež viedlo k záveru, že sekundárne výkonné úlohy v oblasti boja proti obchodovaniu s drogami a obchodovaniu so zbraňami by sa po ich vymedzení mali začleniť do mandátu operácie Atalanta v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Politický a bezpečnostný výbor sa 1. decembra 2020 dohodol, že uvedené úlohy bude vykonávať operácia Atalanta a že potrebné dojednania sa vymedzia v plánovacích dokumentoch operácie.
- (12) Jednotná akcia 2008/851/SZBP by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (13) V súlade s článkom 5 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a opatrení Únie s obrannými dôsledkami. Dánsko sa nezúčastňuje na vykonávaní tohto rozhodnutia, a teda neprispieva na financovanie operácie Atalanta,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Jednotná akcia 2008/851/SZBP sa týmto mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Operácia Atalanta okrem toho v rámci sekundárnych výkonných úloh prispieva k vykonávaniu zbrojného embarga Organizácie Spojených národov voči Somálsku v súlade s rezolúciou BR OSN č. 2182 (2014) a k boju proti obchodovaniu s omamnými látkami pri somálskom pobreží v kontexte Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve a Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropnými látkami z 20. decembra 1988.

4. Operácia Atalanta ďalej v rámci sekundárnej nevykonnej úlohy monitoruje obchodovanie s omamnými látkami, obchodovanie so zbraňami, nezákonný, nenahlásený a neregulovaný (NNN) rybolov a nedovolené obchodovanie s drevným uhlím pri somálskom pobreží v súlade s rezolúciami BR OSN č. 2498 (2019) a č. 2500 (2019) a v súlade s Dohovorom Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropnými látkami z 20. decembra 1988.

5. Operácia Atalanta môže v rámci sekundárnej nevykonnej úlohy a v rámci existujúcich prostriedkov a kapacít a na požiadanie prispievať k integrovanému prístupu EÚ k Somálsku a príslušným činnostiam medzinárodného spoločenstva, a pomáhať tak riešiť základné príčiny pirátstva a jeho sietí.

6. Vojenský štáb EÚ podporuje operáciu Atalanta tým, že identifikuje hrozby a uskutočňuje predbežné plánovanie rozhodujúcich faktorov, ktoré by mohli mať vplyv na operáciu, s cieľom informovať Politický a bezpečnostný výbor o takýchto hrozbách a faktoroch.“

2. Názov článku 2 sa nahrádza názvom „Boj proti pirátstvu a ozbrojeným lúpežiam pri somálskom pobreží a ochrana zraniteľných plavidiel“.

3. Vkladá sa tento článok, ktorého znenie je totožné s článkom 12 jednotnej akcie 2008/851/SZBP vypusteným týmto rozhodnutím:

„Článok 2a

Odovzdávanie zatknutých a zadržaných osôb na účely ich stíhania

1. Na základe toho, že Somálsko akceptuje výkon súdnej právomoci členskými štátmi alebo tretími štátmi na jednej strane a článok 105 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve na strane druhej, sa osoby, ktoré sú podozrivé z toho, že podľa článkov 101 a 103 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve zamýšľajú spáchať, páchajú alebo spáchali pirátske činy alebo ozbrojené lúpeže v teritoriálnych alebo vnútorných vodách Somálska alebo na širom mori, a ktoré boli zatknuté a zadržané, ako aj prostriedky, ktoré boli použité na spáchanie týchto činov, sa na účely výkonu súdnej právomoci odovzdávajú:
- príslušným orgánom členského štátu alebo tretieho štátu zúčastňujúceho sa na operácii, pod ktorého vlajkou sa plaví plavidlo, ktoré uskutočnilo zaistenie, alebo
 - ak uvedený štát nemôže alebo si neželá vykonávať svoju súdnu právomoc, členskému štátu alebo ktorémukoľvek tretiemu štátu, ktorý si želá vykonávať svoju súdnu právomoc nad uvedenými osobami alebo prostriedkami.
2. Osoby, ktoré sú podozrivé z toho, že zamýšľajú spáchať, páchajú alebo spáchali pirátske činy alebo ozbrojené lúpeže podľa článkov 101 a 103 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve a ktoré boli zatknuté alebo zadržané na účely výkonu súdnej právomoci v rámci operácie Atalanta v teritoriálnych vodách, vnútorných vodách alebo súostrovnych vodách iných štátov v regióne po dohode s týmito štátmi, a prostriedky, ktoré boli použité na spáchanie týchto činov, sa môžu odovzdať príslušným orgánom dotknutého štátu alebo so súhlasom dotknutého štátu príslušným orgánom iného štátu.
3. Žiadna z osôb uvedených v odsekoch 1 a 2 sa nemôže odovzdať tretiemu štátu, ak podmienky tohto odovzdania neboli s týmto tretím štátom dohodnuté spôsobom, ktorý je v súlade s uplatniteľným medzinárodným právom, najmä medzinárodným právom v oblasti ľudských práv, aby sa zabezpečilo, že žiadna osoba nebude vystavená trestu smrti, mučeniu alebo krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu.“
4. Vkladá sa tento článok:

„Článok 2b

Prispievanie k vykonávaniu zbrojného embarga Organizácie Spojených národov voči Somálsku a k boju proti obchodovaniu s omamnými látkami pri somálskom pobreží

1. S cieľom prispieť k vykonávaniu zbrojného embarga Organizácie Spojených národov voči Somálsku v súlade s príslušnými rezolúciami BR OSN, najmä s rezolúciou č. 2182 (2014), operácia Atalanta vykonáva v súlade s plánovacími dokumentmi a v rámci dohodnutej oblasti operácií na širom mori pri pobreží Somálska kontroly plavidiel smerujúcich do Somálska a z neho, ak existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že takéto plavidlá prevážajú zbrane alebo vojenské vybavenie do Somálska, a to priamo alebo nepriamo, v rozpore so zbrojným embargom voči Somálsku alebo že prevážajú zbrane alebo vojenské vybavenie pre jednotlivcov alebo subjekty, ktoré označil výbor zriadený podľa rezolúcií BR OSN č. 751 (1992) a č. 1907 (2009). V súlade s príslušnými rezolúciami BR OSN vrátane rezolúcie č. 2182 (2014) a v súlade s dojednaniami stanovenými v operačnom pláne operácia Atalanta takéto veci zaistí, zaznamená ich a zneškodní ich a takéto plavidlá a ich posádky môže presmerovať do vhodného prístavu na uľahčenie takého zneškodnenia.
2. S cieľom prispieť k boju proti obchodovaniu s omamnými látkami pri somálskom pobreží koná operácia Atalanta v súlade s dojednaniami a v rámci dohodnutej oblasti operácie na širom mori pri pobreží Somálska, ako sa uvádza v plánovacích dokumentoch:
- a) pokiaľ ide o plavidlá plaviace sa pod vlajkou určitého štátu, ak existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že takéto plavidlo sa používa na obchodovanie s omamnými látkami, operácia Atalanta, ak to vlajkový štát výslovne povolí, vstúpi na palubu uvedeného plavidla, prehľadá ho, či sa tam nenachádzajú omamné látky, a v prípade, že sa zistia dôkazy o nedovolenom obchodovaní, prijme vhodné opatrenia, pokiaľ ide o uvedené plavidlo a náklad, ktorý preváža. Akékoľvek zatknutie, zadržanie, odovzdanie do tretieho štátu alebo stíhanie osôb zapojených do obchodovania s omamnými látkami môžu vykonávať členské štáty, ktoré sú ochotné to vykonať, v rámci svojej vnútroštátnej kapacity na základe svojho vnútroštátneho práva;

b) pokiaľ ide o pravidlá bez vlajky štátu, operácia Atalanta prijíma opatrenia, zahrňujúce vstup na palubu plavidla a jeho prehľadanie, v súlade s vnútroštátnym právom uplatniteľným na zasahujúcu loď a medzinárodným právom len prostredníctvom použitia prostriedkov sprístupnených tými členskými štátmi, ktoré uviedli, že dokážu prijať takéto opatrenia. Ďalšie opatrenie, ako napríklad zaistenie drog a odklonenie takého plavidla, ako aj zatknutie, zadržanie, odovzdanie do tretieho štátu a stíhanie osôb zapojených do obchodovania s omamnými látkami, môžu prijať členské štáty, ktoré sú ochotné také opatrenia prijať, v rámci svojej vnútroštátnej kapacity na základe svojho vnútroštátneho práva.

3. Po schválení operačného plánu s potrebnými dojednaniaми Politický a bezpečnostný výbor aktivuje sekundárne výkonné úlohy, keď veliteľ operácie EÚ oznámi, že operácia Atalanta disponuje prostriedkami potrebnými na vykonávanie uvedených úloh, a pokiaľ ide o zbrojné embargo Organizácie Spojených národov, keď Európska služba pre vonkajšiu činnosť oznámi, že boli vykonané oznámenia požadované podľa bodu 15 rezolúcie BR OSN č. 2182 (2014).

4. Nájdené dôkazy týkajúce sa prepravy vecí zakázaných na základe zbrojného embarga voči Somálsku alebo prepravy omamných látok, najmä počas kontrol vykonávaných v súlade s odsekmi 1 a 2, môže uskladiť operácia Atalanta, pokiaľ ide o prepravu zbraní, a členské štáty, ktoré sú ochotné a schopné tak urobiť, pokiaľ ide o prepravu omamných látok. Najmä sa môžu v súlade s uplatniteľným právom zhromažďovať a uchovávať osobné údaje týkajúce sa osôb podieľajúcich sa na preprave týchto zbraní a omamných látok, ktoré súvisia s charakteristikou, ktorá môže pomôcť pri identifikácii uvedených osôb vrátane odtlačkov prstov, ako aj tieto údaje s vylúčením iných osobných údajov: priezvisko, rodné priezvisko, meno a prípadná prezývka alebo pseudonym; dátum a miesto narodenia, štátna príslušnosť, pohlavie, bydlisko, povolanie a miesto pobytu; údaje o vodičských preukazoch, preukazoch totožnosti a cestovných pasoch. Takéto údaje, ako aj údaje týkajúce sa plavidiel a vybavenia, ktoré tieto osoby používajú, a príslušné informácie získané pri vykonávaní úloh podľa tohto článku sa môžu oznámiť príslušným orgánom presadzovania práva členských štátov. Môže ich oznámiť aj operácia Atalanta, pokiaľ ide o prepravu zbraní, a členské štáty, ktoré sú ochotné ich oznámiť, pokiaľ ide o prepravu omamných látok, a to tretím štátom, ktoré nad takýmito osobami a vecami chcú vykonávať svoju súdnu právomoc, a príslušným orgánom EÚ v súlade s uplatniteľným právom.

5. S tretími štátmi sa môžu uzavrieť dohody na základe povolení, ktoré Rada udeľuje na individuálnom základe, s cieľom uľahčiť členskému štátu odovzdávanie osôb zatknutých a zadržaných podľa jeho vnútroštátneho práva za účasť na porušovaní zbrojného embarga Organizácie Spojených národov voči Somálsku alebo na obchodovaní s omamnými látkami pri somálskom pobreží s cieľom stíhania takýchto osôb. Takéto dohody obsahujú podmienky na odovzdanie takýchto osôb v súlade s príslušným medzinárodným právom, najmä s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv, s cieľom zaručiť najmä to, aby dotknuté osoby neboli vystavené trestu smrti, mučeniu ani krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu.“

5. V článku 8 sa dopĺňajú tieto odseky:

„Operácia Atalanta svoju činnosť úzko koordinuje s vojenskou misiou Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) a s misiou Európskej únie na budovanie kapacít v Somálsku (EUCAP Somalia). V rámci prostriedkov a spôsobilostí podporuje relevantné programy EÚ.

Operácia Atalanta rozvíja v rámci prostriedkov a spôsobilostí osobitnú spoluprácu s operáciou Agénor.“

6. V článku 9 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Operácia Atalanta v rámci prostriedkov a spôsobilostí podporuje, najmä prostredníctvom budovania kapacít a výmeny informácií, Regionálne centrum pre syntézu námorných informácií (RMIFC) na Madagaskare a Regionálne operačné koordinačné centrum (ROCC) na Seychelách.“

7. Článok 12 sa vypúšťa.

8. V článku 14 sa dopĺňa tento odsek:

„7. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej operácie EÚ na obdobie od 1. januára 2021 do 31. decembra 2022 je 9 930 000 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 0 %.“

9. V článku 15 sa odseky 4 a 5 nahrádzajú takto:

„4. Atalanta sa týmto oprávňuje vymieňať si s panelom odborníkov pre Somálsko, s Úradom OSN pre drogy a kriminalitu, s mnohonárodnými námornými silami (CMF), s centrom RMIFC a centrom ROCC informácie, ktoré nie sú osobnými údajmi, o nezákonných alebo nepovolených činnostiach získané počas svojich operácií.

5. Atalanta sa týmto oprávňuje poskytovať INTERPOL-u v súlade s článkom 2 písm. h) a EUROPOL-u v súlade s článkom 2 písm. i) informácie, ktoré boli získané počas jej operácií a ktoré sa týkajú iných nezákonných činností, než je pirátstvo.“

10. V článku 16 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Operácia EÚ sa skončí 31. decembra 2022.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 22. decembra 2020

Za Radu
predseda
M. ROTH
